

Vorwort	3
URSPRÜNGE, WANDLUNGEN UND ZIELE DES REGIMEN SANITATIS	5
Gesundheitslehre und medizinische Lebenskunst in historischer Sicht	7
Von der antiken und mittelalterlichen Gesundheitslehre zum Regimen sanitatis.....	10
Die abendländischen 'Regimina sanitatis' des Mittelalters als gesundheitsdidaktische Lehrschriften	17
THEORIE DER GESUNDHEIT UND 'REGIMEN SANITATIS' IN DEN LATEINISCHEN ÜBERSETZUNGEN AUS DEM ARABISCHEN	41
Die Rezeptionsphase des 11. Jahrhunderts: Gesundheitslehre und 'Regimen sanitatis' im 'Corpus Constantinum'	42
Die 'Isagoge Johannitii' in der Übersetzung des Constantinus Africanus.....	42
Die 'Tegni Galieni' in der Übersetzung des Constantinus Africanus.....	59
Der 'Liber pantegni' des Haly Abbas in der Übersetzung des Constantinus Africanus ..	67
Die Theorie der Medizin im 'Liber pantegni'	67
Das 'Regimen sanitatis' im 'Liber pantegni'.....	91
Der 'Liber dietarum universalium et particularium' des Isaac Judaeus in der Übersetz- ung des Constantinus Africnus.....	98
Die Rezeptionsphase des 12. Jahrhunderts: Gesundheitslehre und 'Regimen sanitatis' im 'Corpus Toletanum'	102
Die 'Epistola Aristotelis ad Alexandrum' und das 'Secretum secretorum' des Pseudo- Aristoteles in den Übersetzungen des Johannes Hispaniensis und Philippus Clericus Tripolitanus	102
Der 'Liber de medicina ad Almansorem' des Rhazes in der Übersetzung des Gerhard von Cremona	115
Der 'Canon medicinae' des Avicenna in der Übersetzung des Gerhard von Cremona	124

Die Rezeptionsphase des 13. Jahrhunderts: Gesundheitslehre und 'Regimen sanitatis' in den Übersetzungen aus den italienischen und französischen Zentren	130
Die 'Cantica' des Avicenna in der Übersetzung des Armengaud Blasii.....	130
Der 'Colliget' des Averroes in der Übersetzung des Bonacossa von Padua.....	135
Der 'Liber Teisir' des Avenzoar in der Übersetzung des Johann von Capua.....	139
Das 'Regimen sanitatis' des Moses Maimonides in den Übersetzungen des Johann von Capua und Armengaud Blasii.....	141
Das 'Tacuinum sanitatis' des Ibn Buṭlān in einer anonymen Übersetzung aus Palermo	146
Der dem Avenzoar zugeschriebene 'Liber de regimine sanitatis' in der Übersetzung des Prophatius Judaeus	155
Gesundheitslehre und 'Regimen sanitatis' in Ausläufern der Rezeptionswelle ...	163
Die dem Avenzoar zugeschriebene 'Summa dietarum'.....	163
Der 'Liber theoricae necnon practicae' des Abulcasis.....	165
THEORIE DER MEDIZIN UND TYPOLOGIE DES REGIMEN SANITATIS.....	171
Literaturverzeichnis.....	179
Handschriften, Inkunabeln und frühe Drucke	181
Quelleneditionen und Sekundärliteratur.....	184